

GUIRREA A ESPAÑOLA



AÑO LI

Núm. 1413

10 de Julio

de 1954

ALMACENES DUMBO

de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata

Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud requiera los
encontrará en

ALMACENES DUMBO

Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)

TRANSPORTES GENERALES

Taller de Reparaciones
Taller de Recauchutado
Taller de Carrocería

EXPLOTACION LINEAS:

*BOTONOS * SAN CARLOS*
*BAIETE * MOKA * BASUALA*
CONCEPCION

FACTOPIAS DE:

Repuestos - Accesorios
Cubiertas - Cámaras
RADIADORES - BATERIAS CARGADAS

Herramientas - Faros

AUTOMOVILES - CAMIONES



Transportes Reunidos

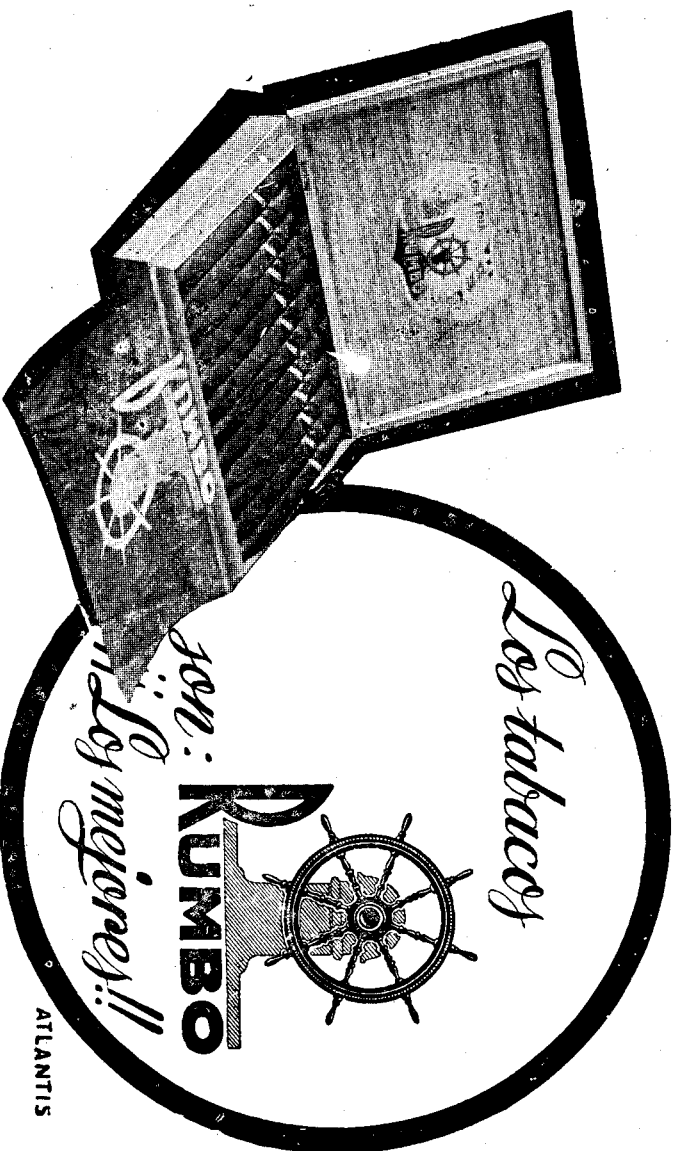
AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL FDO. POO

de Fernando POO, S.L.

Visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

DISTRIBUIDORES

FACTORIAS "El Cayuco"



SANTA ISABEL - BATA



REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LI

Santa Isabel, 10 de Julio de 1954

Núm. 1413

Sumario

Consagración de los niños de España al I. C. de María

Por F. P. de Chanteiro C. M. F.
Pág. 241

De la Obra de Tessman

Por Amador Martín C. M. F.
Pág. 243

Cintilante Esmeralda

Por José Marques. Pág. 248

Página Escolar

Por Amador Martín C. M. F.
Pág. 253

Información Católica Mundial

Por Manuel M. Pérez C. M. F.
Pág. 254

Perfil Colonial

por Varios corresponsales Pág. 256

TRES MILLONES DE NIÑOS SE CONSAGRAN EN ESPAÑA AL CORAZÓN I. DE MARIA.

ENTRE las más hermosas y emotivas conmemoraciones del Año Mariano, figurará en España la Consagración de los niños y niñas de las escuelas y colegios al Corazón Inmaculado de María, verificada, como término del mes de las flores, el día 31 del pasado mes de mayo.

Con fecha del 22 de abril publicó el Boletín Oficial una Orden del Ministerio de Educación Nacional para que, de acuerdo con los respectivos señores Párrocos, todas las escuelas de España se consagrasen al Corazón de María.

Al efecto, y para facilitar el cumplimiento de esta disposición, se editó por Cruzada Cordimariana, de Madrid, una hojita con la fórmula de la Consagración. Dicha fórmula, en la que se recoge el mensaje de Fátima, puede ser repetida por los niños y sólo exige

de los señores Maestros y Maestras una previa y pequeña explicación, a fin de que los niños sepan lo que van a hacer.

La Hermandad de Inspectores, del Ministerio, se encargó de hacer llegar a todas partes la hojita. Don Justo Pintado, Secretario de la Hermandad, escribió, por encargo del Ilmo. Señor don Agustín Serrano de Haro, Inspector general de Enseñanza Primaria, una carta a todos los Inspectores Jefes con instrucciones e incluyendo una hojita. Posteriormente se les mandó tantas hojitas como escuelas tienen bajo su jurisdicción. Ya muchísimas escuelas se mandó tantas hojitas como niños y niñas tienen matriculados.

El resultado fué de veras impresionante. Cerca de tres millones de niños se consagraron al Corazón de María, en España, el día 31 de mayo.

Ante el éxito y brillantez de esta jornada infantil, españolísima y cordi mariana, pensando en las escuelas de la Guinea, me pregunté:

¿Qué harán en Fernando Poo? ¿Se consagrarán los niños y las niñas de la Colonia, como los niños y niñas de España, al Corazón de María? ¿Tendrán también su día de consagración los colegios y escuelas de Fernando Poo? ¿Imitarán los señores maestros, europeos e indígenas, a sus compañeros de España?

Es lo de menos la fecha. El término del curso y las vacaciones no coinciden en España y en la Guinea. Por eso, bien se puede señalar otra fecha más a propósito para la Consagración. Lo que de veras importa es que no quede un sólo niño o una sola niña de las escuelas y colegios de la Guinea -aun de las más apartadas y perdidas en el bosque o en Annobón que, al igual de los niños y niñas de las escuelas y colegios de España, no se consagre al Corazón de María.

Que esta Consagración de los niños y de las niñas es y tiene que ser como un hermoso prelude de la Consagración Oficial de España (y España no solamente es la Metrópoli) que se tendrá en Zaragoza el día 12 de octubre, festividad de Nuestra Señora del Pilar y día de la Raza.

Madrid 6 de junio de 1954.

F. P. de Chanteiro. C .M .F.



Rogad a Dios en caridad por el alma de

Don Manuel García Fuentes

Que falleció en Cuatis (Pontevedra) el día 2 de junio.

Su desconsolado hijo José García Touceda (presente) y demas familiares (ausentes), suplican a nuestros lectores una oración por el eterno descanso de su alma.

De la Obra de Tessman

«Los Bubis en Fernando Poo».

LA RELIGION DE LOS BUBIS

Traducido por el P. AMADOR MARTIN C. M. F.
Misionero Claretiano

NOTA. Tessman requiere una reivindicación. Comentando su obra se han publicado afirmaciones como la siguiente: «El mismo, Tessman no sabiendo qué partido adoptar, siguió el sistema ecléctico de mencionar todas las teorías sin aventurar una propia». Basado en esto pretende D. Carlos Crespo Gil Delgado, Conde de Castillofiel, justificar su teoría del ateísmo del bubi primitivo. La traducción de los mismos textos de Tessman, sin que por ello demos nuestro asentimiento a todos ellos, aclarará, así lo creemos, el eclecticismo del sabio Tessman.

1. idea del universo.

El concepto que del universo tiene el bubi se fundamenta en un Mono-teísmo destacado; sus formas culturales de religión edificadas sobre este fundamento son muy primitivas, no habiendo llegado aún a la deformación de las tribus del Continente. Son de notar también sus creencias sobre las almas, creencias muy extendidas.

Dios se manifiesta con más vigor en el mundo inanimado que en el viviente. De manera especial en los astros, en la tierra y sobre todo en el fuego. De aquí proviene la costumbre de cuidar un fuego sagrado en Riabba, a la cual se puede equiparar la fiesta de apagar y encender de nuevo un fuego que existe en los Baya con los cuales se relacionan en los ritos propios de su creencias sobre las almas.

Según los bubis la forma de ser más cercana a nosotros, la de las plantas y los animales, ha sido creada para servirnos de alimentos y utilidad. Proponen la forma de las plantas como

inferior, puesto que ellas no pueden por sí evolucionar y la de los animales como superior. Un alma, salvo rara excepción, no tiene ninguna forma de estas. Al contrario, sucede sin embargo, que el alma humana se incorpora a determinados animales, así por ejemplo, se dice que se halla escondida un alma dentro del maravilloso pueco espín y lo mismo se dice del venado. Ya si se cuenta que hubo antigua mente un bubi que trabajaba siempre desde la mañana hasta la noche, lo cual era un delito para la humanidad primitiva, y cada día volvía a repetirlo de nuevo. Cuando así se vanagloriaba de hacerlo, le avisó todo el pueblo por esa conducta impía y le aconsejaron de abandonarla. Pero él no dió oídos sobre ello. Y en una buena mañana, al querer levantarse de su lecho para ir de nuevo al trabajo no pudo levantar las manos de la tierra y se quedó obligado a andar a cuatro patas, convertido en antilope. El único animal que tiene alma propia es el mandril, el mono más principal de Fernando Poo, gorilas y chimpancés no se dan en

Fernando Poo. Verdad es que algunos bubis querían saber si solamente existía en los grandes mandriles y preguntaban si los pequeños tenían también alma. En esto me remito de nuevo a ideas semejantes de los Baya y diversas tribus del Camerún. En caso de que un bubi mate a un mandril de los grandes se necesitan ritos especiales ya reglamentados, para que el alma del animal no se venga del cazador.

2. Dios y su obra.

A Dios le nombran *lube*, *lupé*, N., una palabra que pertenece a la misma familia que *loba* (Dios) de los Duala. El prefijo de *lupe* es el prefijo singular de la primera clase, que señala las cosas santas, las cosas que vienen de Dios. Y así, además del nombre de Dios pertenecen a esta clase solamente unas cuantas palabras a saber: cerca *lo-loo* porque el lugar cercano en el cual se asienta una casa, es sagrado, es lugar de Dios; también camaleón *luwatele* porque ha sido enviado de Dios según se desprende de las narraciones bubis; asimismo la mayoría de las plantas útiles porque Dios las ha dado al hombre; además un instrumento musical *lupopo* y las dos enfermedades íntimas más difíciles, la viruela *ludora* y pulmonía *lumbanja*.

La segunda parte del nombre *be o pe*, constituye la raíz. Se encuentra también en el nombre pamue de Dios *esambe*; ya expliqué en mi obra sobre los pamues el significado en que se fundamenta esta raíz. Como allí se nota deriva de modo manifiesto esta raíz de sol y señala algo rojo, un rojo que brilla. Por esto se encuentra también en la palabra bubi que indica la yesca sacada del ollejo de bangá que se llama *ape*, en plural *biape*. El concepto de «Elemento» se ha for-

mado del fuego. (Compárese con las narraciones pamues) y la raíz *pe* se aplica también al agua. *bo-pe* N.

Actualmente Dios habita como creen los bubis en el Pico, donde se encuentra su reino celestial al cual regresan las almas de los hombres. Con esto se esclarece la timidez del bubi para subir al Pico; solo los grandes hombres se aventuran a ir y aun los más instruidos en el conocimiento de las almas probablemente solo se aproximan a la cumbre. De esta manera como Dios no está en el espacio totalmente lejos del bubi, se halla más próximo a él que a otras tribus negras.

Poseen el íntimo convencimiento de que son hijos de Dios, que por medio de las almas pueden ponerse en relación con Él y que después de la muerte se juntan con Él en su reino celestial. Como manifestación externa de esta su pertenencia celebran todos los años, una vez en diciembre, una gran fiesta como un medio de conmemoración o bien de protección llamada *domó*. El fin particular de la fiesta es, como me lo contaron los bubis más conocidos, mostrarse a Dios, que desea ver reunidos en un día a todos sus hijos, y pedirle la bendición. Huelga decir que todo se verifica por intervención de las almas en cuyas casas edificadas para conmemoración suya se ruega y se presentan las ofrendas y que el hombre encargado para la comunicación con las almas juega aquí el principal papel. Ha de ser una gran solemnidad en la que todos aparezcan bien lavados y vestidos de fiesta y se haya limpiado la aldea con esmero.

Sobre la creación de Dios al comienzo de todas las cosas se da la coincidencia de ofrecer los bubis en sus doctrinas creacionistas, igual que los pamues, clara semejanza con aquellas que se

nos han transmitido en el primer libro de Moisés. Justamente se podía pensar aquí en los bubis en una influencia de la Misión, pero creo, por varios testimonios particulares, por ejemplo la preexistencia de nombres concretos para los primeros padres, que no puede ser que tales creencias las hayan tomado de la Misión. En contra de esa influencia está también el hecho de que yo he oído precisamente estas leyendas a los viejos de Ribaba que no se han comunicado con la Misión y además si la Misión hubiese introducido algo no sería solo el primer libro de Moisés hasta la caída precisamente. Finalmente, proponiendo estas leyendas a prueba, me notaron con justicia que no hacía mucho que la Misión había llegado a Mokā y el informador había oído las cosas de su padre el cual ciertamente no sabía que era el cristianismo.

Yo presento la leyenda tal como la oí:
«Dios ha hecho todo. Existe desde la eternidad y todo lo que nosotros vemos ha salido de sus manos. Al principio creó la tierra y las montañas, después la hierba y los árboles y por fin los animales. En esto subió arriba e hizo el cielo con los astros. Después, cuando ya todo estaba en orden, realizó al hombre, no de una vez sino poco a poco. Comenzó por las manos y precisamente por las articulaciones de los dedos, después formó la carne, después los huesos y así siguió hasta que hubo formado a todo el hombre en lo que invirtió tres meses. Después de terminar el cuerpo, tomó aire, del que precede y arrastra a los tornados, lo contuvo y lo insufló en el pecho del primer hombre que se llamaba *olaa*. Con eso comenzó el cuerpo a vivir y aquel viento es el que ahora nosotros respiramos hacia dentro

y hacia fuera. Después volvióse Dios al cielo. Pero entonces le vino de repente este pensamiento: «Oh, el hombre que he creado está totalmente solo ¿quién podrá darle hijos». Así habló, volvió a la tierra y entonces vió también que *olaa* le parecía demasiado grande, tomó carne especialmente de las costillas que él llevaba en gran cantidad para fortalecer la caja torácica, sacó varias de ellas y las colocó en la mujer, permaneciendo sin embargo la mayoría en él, por lo cual hoy tiene el hombre más espaldas que la mujer y esta a su vez no es tan fuerte como el hombre ya que lo bueno siempre viene a menos por la revisión y nueva construcción...

Entonces El levantó una valla y cuando quería hablar con ambos lo hacía delante de la misma. Así les dijo: «Todos vuestros manjares los encontrareis bajo este árbol que está detrás del cercado; ahora solamente os digo: nunca cojais de él alguna fruta». Y volvió de nuevo a subir. Los dos hombres que se encontraban totalmente desnudos lo hicieron como El lo había preceptuado. Pero un día en que la mujer se dirigió hacia el árbol vió en él una serpiente que le habló de esta manera. » Tu debes coger de estas frutas. « No, respondió la mujer, no puede ser porque Dios me ha dicho que no. Bah, contestó la serpiente, Dios no puede haber dicho que totalmente no, tu debes probar una vez, precisamente las frutas parecen buenas». Con esto quedó sugestionada la mujer, tomó una de las frutas, la abrió y dijo: «A-Ah, son muy dulces». Entonces tomó otra, la llevó a su marido, pero este le respondió: «No, Dios ha prohibido tocar ese fruto, no puedo comerlo». Se encolerizó la mujer y le contestó; «Tu eres mas fuerte de cuerpo, pero tienes

menos inteligencia que yo», e intentó separarse de él. Oloa entonces comenzó a pensar entre sí: «Oh, ahora es mi compañera la que es mala conmigo», y tomó después también de la fruta. Entonces se reconocieron que andaban totalmente desnudos y el hombre se buscó un trozo de vestido y se lo ciñó. Después de lo cual volvió enseguida Dios a la tierra y llamó a Oloa desde el cercado y este no escuchó. Entonces se volvió arriba Dios pues pensaba que aquel dormía. Más tarde bajó de nuevo Dios y Oloa vino a su llamada. Dios, sin embargo, vió que los dos habían quebrantado su precepto y dijo: «Habeis cogido hoy los frutos prohibidos; ahora se acabó ya la buena comida que encontrabais bajo el árbol, en adelante debéis procurar cultivar plantas alimenticias, arrancarlas y ganar el sustento con el trabajo.» Entonces tornó de nuevo al cielo y desde aquel tiempo ya no ha vuelto. Oloa y su esposa tuvieron un hijo a quien llamaron *dodi*(*dzodzi*)»

La continuación de la historia de la creación, que habla del diluvio la oí yo a un hombre de Balueri.

«Al principio había muchos hombres, pero eran malos y no hacían la voluntad de Dios. Por esto decidió Dios aniquilarlos a todos, e hizo que lloviese tanto que los ríos subieron y todo el país se quedó inundado en toda su extensión. Todos los hombres se ahogaron y solo se salvaron dos, Baopo, un hombre y Bosobali una mujer, pues tuvieron ocasión de subirse a un árbol, donde aguardaron hasta que el agua fue decreciendo después de lo cual se bajaron del árbol. En la tierra comenzaron a brotar jóvenes plantas y hierba. Entonces envió Dios al Camaleón para que mirase si la tierra estaba ya seca. El camaleón regresó con el

anuncio de que la hierba había ya nacido. Por lo cual puso Dios de nuevo todos los animales y todo quedó renovado en la tierra. Baopo y Bosobali tuvieron muchos hijos y se repartieron la isla entre ellos. Pero los primitivos padres de la tribu todos murieron así como toda la gente antigua. Más tarde volverá Dios y los aniquilará a todos con el fuego.»

Sobre esta leyenda queremos notar especialmente que el camaleón figura como enviado de Dios, al cual informa que en la tierra todo está bien. En las demás tribus negras está relacionado el camaleón con el castigo de Dios que El infiere a los hombres por sus desórdenes sexuales. Por esto es para ellos el camaleón un animal malo que se encuentra siempre con horror. Por el contrario es estimado por los bubis como animal sagrado, como lo muestra bien el enlace de la raíz nominal *watete* con el prefijo *lu* de la primera clase. Vemos también que el concepto de camaleón como sagrado, como animal enviado de Dios, expresado así por el prefijo de su nombre *luwatete* coincide con el mismo que desempeña en la leyenda bubi. De aquí podemos deducir ya que esta leyenda es de un origen muy antiguo y no de una nueva cultura introducida. Sobre el influjo en la cultura espiritual del bubi de la cristiana he de hablar todavía en la última parte de la obra.

Acerca de la religión de los bubis hemos de notar el hecho de que en la leyenda de la caída en el pecado bien conocida en el castigo impuesto por Dios, consiste solamente este en aquella sentencia. «Tu debes trabajar con el sudor de tu frente» y no el temible castigo de la muerte como en los pamues.

En mi obra sobre los pamues establecí asimismo que al concimiento

de la caída y del castigo sigue a la zaga la implantación de la circuncisión como confirmación de la alianza con Dios (en el sentido del negro) o contra Dios (en el sentido nuestro) que se expresa en las culturas dualísticas (en cuanto a lo ético). Los bubis que no han alcanzado todavía ese grado no conocen por lo tanto la circuncisión.

3. Doctrina sobre las almas

a) Composición del hombre.

El hombre se compone durante su vida de dos partes, cuerpo (*lolo*) y alma. Para nombrar juntamente el cuerpo y el alma oí también en el sur la palabra *loto*, plural *nioto* (también *mue*, *mie*). Para indicar el alma que vive en el cuerpo me dijeron en el sur el nombre de *mmoe* mientras que en el Norte (donde observé repetidas veces las formas culturales más primitivas) existe solo un nombre para el alma después de la muerte.

El bubi concibe al cuerpo no como integrado de dos partes sino como un todo por su naturaleza. Esta concepción es igual a la nuestra, quizás también a la de los pigmeos y está en evidente contradicción a la de todos los pueblos paganos de África. Estos dividen el cuerpo en dos partes el elemento material y el elemento formal, idea que es fundamental en todos los territorios en que se practica la magia.

El fundamento de esto consiste en que toda desgracia que afecta a los

hombres, en especial la enfermedad y la muerte, procede de la maldad e intento de asesinato de los prójimos. El principal argumento en que se apoya esta idea estriba en que los negros procuran envenenar de todas las maneras posibles a todas las personas antipáticas aunque sean allegadas suyas. Lo extraño es que este instinto criminal a la muerte por veneno que llevan en su misma sangre todos los negros, aun los bubis y quizás estos más que ningún otro, el modo y manera de realizarse lo reduzcan solo a causas naturales. Probablemente, según creo, la raza primitiva practicó el envenenamiento en menor proporción que la raza originaria de los bantú, la cual lo extiende sin duda por todas partes aunque no se haya reconocido en ella ninguna organización maléfica por medio de una unión con la muerte mística mediante la magia. En todos los demás casos, como en el de envenenamiento natural, los bubis explican la enfermedad, la muerte y cualquier otra desgracia por el influjo de las almas malélicas sobre lo cual trataremos ahora.

La segunda parte del hombre es el alma. Hemos de observar que esta puede encontrarse en dos formas, es decir como alma que enferma un cuerpo (alma corporal) y como alma libre después de la muerte, como espíritu invisible.

Según esto podemos resumir la idea del bubi en el siguiente esquema:

En este mundo (antes de la muerte) Cuerpo=lo-lo N.	En el otro mundo (después de la muerte) Cadaver (huesos)	Final
Alma en el cuerpo=mmoe	Alma buena mmo pl. bi-mmo	Vida eterna con Dios
	Alma mala = moe pl. bae	Vida eterna en el infierno
Continuará		

Cintilante Esmeralda

O tempo tem um teclado escondido onde martela as horas, os dias, os anos.

É certo e as horas imensas ficam pequeninas, sumidas, feitas em cinzas soprada ao vento. Pelo contrario, - A DOR - dilata os minutos, incha-os de Seculos e fa—los Eternidades.

Mas todas essas horas passam e só fica o Tempo. Numa tecla se bate mais do que nas outras.

Os Cientistas não inventaram o Ano, subordinaram—se ao movimento da Terra em volta do Sól

Um ano que passa é sempre um capitulo na nossa vida a adicionar, um vespeiro de ilusões criadas ou destruidas. Cai uma folha num TÚMULO, suga,--se todo o sumo dum fruto sazonado, cuida--se, pica-se, embarca-se uns kilos de cacau e café, passou mais um ano. Hoje festas das navidades, chega a noite velha e a entrada do ano novo, deixando o preterito. Anciosos de o ver desaparecer rapidamente para cravar os dentes num outro fruto, mas tambem o queremos ver correndo de vagarinho por a simples razão e causa de nos mostrar a decrepitude e o pavor dos cabelos Brancos, no retardar das novas responsabilidades ou no receio do exame de consciencia feito antes de franquear limiares diferentes.

Um ano é uma coisa positiva, mesmo para o CATEDRÁTICO ou POËTA desamarrado da nossa Agricultura, dos negocios terrenos. Uma hora sorve-se de um trago como um WHISKY AND SODA ou salto mortal para ma-

tar a sêde. Um SÉCULO é uma BEBEDEIRA como a que ia apanhando no dia de Santo Antonio na Lauta mesa de BIOSCA, onde nos acompanhavam pessoas destacadas não olvidando o VIRTUOSO E ALEGRE SEXO DELICADO. Por isso, uma coisa quasi impossivel de nos acontecer vem na Historia e não vem na vida. Porem, tem que se saborear, existe, não se escoa, cai na nossa vida como um *alento* ou como uma *bordoadada*. Sem cessar, dizemos que falta um ano, que foi ha dois anos, que daqui a cinco anos. . . .

É uma obsessão do rôsso Relogio Intimo.

EXMOS E DISTINGUIDOS MISIONEIRO E DIGNOS LEITORES: — Custa, de verdade, a vencer um ano??... Sobre tudo quando é vivido em regime de aturado esforço por bem cumprir, - não é verdade???... — Mas é com a VOLTA DE VINTECINCO ANOS TODA FECHADA, QUE SE CONSTRÓI VINTECINCO ARCOS DUMA PONTE QUE NÃO ACABA.

No fim de contas—Vinteciuco Anos, essa presenca na minha VIDA COLONIAL, não é mais do que uma ((ARCARIA)) na ponte do TEMPO.

Quando me despedi do meu Saudoso Pai, Q, D, G, disse-me: - OH MEU FILHO. Cumpre sempre com as ordens dos teus patrões e sempre com humildade. Nao me deshonres, era o maior desgosto que me podes dar. Leva sempre com FÊ a CRUZ AO CALVARIO.

Sempre a pensar nas palavras e na CRUZ,—êsse SIMBOLO que muitos teem cartado sintetizando toda a magestade, fonte cristalina de inesgotavel manancial para quantos teem fome e sede de JUSTICA. Divino marco de alianca entre o CEU e a TERRA, a sua auréola é o mais potente fórol a iluminar harmoniosos caminhos da PAZ. Porém infelizmente tenho notado que muitos MUTILAM-NA. A hipocrisia substituiu a lealdade, o servilismo implantou-se na razao directa de obscuras tiranias. Uma insensatez maligna apoderou-se da sociedade, imersa no lodo pestifero de ignóbeis paixões, fazendo, a rolar no abismo das maiores vilezas, num total esquecimento das salvadoras virtudes que dimanam de CRUZ assim criminosamente Mutilada. Contudo, apesar de tao sacrilogas mutilações.

A Falarem de horrores e de crimes, a mensagem da CRUZ continua com a mesma forza redentora, continua a clamar GLORIA A DEUS, a clamar paz na terra. PALVRAS DE PIO XII: ((Nao se pode censeber que esses homens irmaos alimentem odios mútuos, até ao ponto de se lançarem uns contra os outros em guerras destruidoras.)) No EBANO DE 21-7-54 folio DOIS, entre varios priodes referentes ás peregrinacoes a BASURU —CON TITULO:—AÑO, MARIANO, diz: QUE REINE ENTRE LAS CLASES SOCIALES UNA MUTUA, JUSTA Y SINCERA ESTIMACIÓN, DE LAS COSAS UNIDA A LA JUSTICIA Y CARIDAD; QUE SE APAGUEN LOS ODIOS CUYA SEMILLA SON GERMEENES DE NUEVAS MISERIAS E QUE FRECUENTEMENTE IMPULSAN LOS ANIMOS EXALCERBADOS HASTA EL DERRAMAMIENTO DE SANGRE HUMANA.

--ORIGEN DOS VIRIATOS QUE DERMAM O SANGUE POR ESPANHA--

A HERALDICA da vila de Folgoso segundo Portaria do Ministro do Interior, 29 de Abril de 1935, Portaria Numero—8090.—

UMA mao aberta, a mao directa, visto que a mao significa justica, poder, mando, dominio, posse, firmeza, honradez, integridade. Acompanhado de tres perpétuas, flores de longa duracao que simbolisao a tradicao, a continuidade o infinito, o que perduravel, incessante; as flores da perpetua, acompanhando a mao, simbolisam a historia, vida e circunstancias de Folgoso. Como alusao á Serra, tem 2 estrelas. O Catedratico Dr José Manuel Landeiro, no Notícias de Gouveia, disse:

Folgoso— Patria de VIRIATO, simbolo da raca Lusa, forte, valente e timido, infligiu grandes derrotas e estas só terminaram quando ROMA o mandou, á tracao, liquidar a vida do grande HEROI.

Diz o Escritor Saudoso Rocha Martins— Q.D.G.—Que um belo dia houve festejos em Lisboa e Folgoso desceu já do seu M O N T E e veio por aí a baixo até á Capital. De tudo quanto viu e aprendeu, logo deu conta, visto que nao tardou a dar realidade ás suas aspiracoes que, em boa verdade, chegaram a ir mais alem do que seria de calcular. Haverá em Portugal terras maiores, mas nao mais patrioticas. Isso é que nao.

Tem uma fonte em as quadras do cancionerio popular foram substituidas pelas estrofes dos L U S I A D A S referente ao heroismo de VIRIATO e do D. NUNO cujos retratos a fonte mostra com altivez, moldurados em rijo granito da SERRA como rijo na tempera destes herois das

guerras Lusas. E quem se aproximar da fonte, ouvirá a propria Agua que sai da bica a cantar esta estrofes de Camoës:

Desta o Pastor nasceu, que no seu
nome

se ve que de homem forte teve;

Cuja fama ninguem virá que Dóme,
Pois o grande de ROMA nao se
atreva.

Rompera—se aqui dos nössos os Pri-
meiros;

Tantos dos inimigos eles vao:

Está ali NUNO, qual pelos oteiros
De Ceita está o fortissimo LEAO.))

A encimar éstas estrofes, encontra-se a seguinte e segnicativa legenda:-

AGUA DA SERRA, SOLDADO
PARA A GUERRA.

Assim, gravadas no fontanario do GURGULHAO é uma pagina da Historia de Portugal que sao cantadas por quem procura a fonte para matar a sede e até por a propria Agua que sai pela Bica, na sua sempre cantante musica harmoniosa.

Aqui está um exemplo pratico de se dar a conhecer a Historia de Portugal aos Portugueses, mas que, infelizmente, o exemplo de Folgosinho não foi seguido. Que pena não se ter seguido esta tão grande como Patriotica iniciativa.

O INVESTIGADOR—ACADEMICO—
MEDIGO--DR. ARMANDO RIBEIRO
CARDOSO DIZ:—

Claudio Coelho, nasceu em Madrid a 1-3-1642. Porem seu Pai, FAUSTINO GOELHO, artifice Bronzista, era natural de FOLGOSINHO, ausentou-se para Madrid certamente procurando melhor ambiente para a sua arte, e fixou então residencia em Madrid onde continuou com a fundicão de BRONZE.

Em MADRID—no PRADO— Destaca--se o quadro famaso, magnífico, de CLAUDIO COELHO:—

La Virgen y el niño entre las Virtudes Teologales y Santos. Continua o seu periodo aureo, deixando trabalhos em SALAMANCA, TOLEDO, ZARAGOZA, no ESCORIAL. Estava--se numa hora altissima de Arte CASTELHANA O SEculo DE OURO, como foi chamado a este periodo de pintura Espanhola. Nele tambem florescido VELASQUEZ--O MAIOR DE TODOS, ZURBARAN, RIBERA, MURILLO, EL GRECO, SANCHES COELHO o grande retratista que nascido em VALENCIA era filho de Pais Portugueses, como alias de descendencia Portuguesa era VELASQUEZ.

Doravante, Folgosinho, que vive encostado ao Bordao e Berco de Viriato, poderá inscrever nos anais dos seus filhos mais illustres, estas duas personagens, bemreais que enobreceram o seu Pais, nas terras HERMANAS DE CASTELA.

A dez kilometros de Folgosinho (GOUVEIA) nasceu o antecessor do actual PATRIARCA DE LISBOA SUA EMINENCIA DR. DON ANTONIO MENDES BELO, Q. E. P. D.

Um socialista Academico e Jornalista SAUDOSO ROCHA MARTINS Q. D. G., DISSE:

Era um anciaio rigido na apparencia falacao forte, sentimental no fundo, mais perto do povo que de grandes pompas, recto no julgamento e apolitico, cheio de fé Cristia, no grande valor da Expressao.

Divido ao seu caracter e sua Fé os Republicanos desterraram--no).

SANTO ELOY PADROEIRO DOS OURIVES LUSO ESPAÑOLES.

Tambem teve inimigos por a simples razao e causa de que foi acusado ao REY CLOTARJO II. Pode provar perante o Rei e seus vassallos que nao se podia fazer objetos de ouro sem levar a competente liga para mais consistencia e resplandecentes.

GIL VICENTE - PRINCIPE DO TEATRO— OURIVES E POETA IN- SIGNE--

Ele sabia que muitos Portugueses de (NENHUM BEM DIZEM BEM).

O que lhe valeu a PLUMA DUM ESPAÑOL DE HOMBRIDADE, CHAMADO MENENDEZ Y PELAYO, que o defendeu desassombradamente. Entre varios disse:—NO TIENE QUIEN LE AVANTAJE EN LA EUROPA DE SU TIEMPO. HOY, NO RESTA DUDAS QUE MERECE SER EL MESTRE DE LA CASA DE LA MONEDA).

GIL VICENTE. - fundador do teatro Portugues, cinzelou a palavra com competencia igual áquella com que cinzelou o ouro; Entre outras pecas famosas de GIL VICENTE figura a CUSTODIA DE MOSTEIRO DE BELEM.

Uma CUSTODIA tao rica na obra, como no peso. Neia consumiu tres anos seguidos e treinta Marcos de ouro, o primeiro que veio de LEVANTE.

CUSTODIA DE BELEM E UM MONUMENTO DA HISTORIA PORTUGUESA DIGNO DE OMBREAR COM OS LUSIADAS E OS JERONIMOS.

Aquí fica bem patente os meritos e desgostos devido aos males sociais, que uns classificam de INVEJA, outros de VINGANCA.

MARMIER, DIZ. - A INVEJA É PARA A ALMA O QUE A FERRUGEN É PARA O FERRO CORROI-A.

Nada ha mais torpe do que avinganca. O homem vingativo assemelha-se á besta fera, sem alma, sem coracao, sem character.

RECORDANDO: -- Ditado antigo mas que perdura -- Viver é recordar. Se umas lembram felicidades, amor e prazer, outras ferem a nossa sensibilidade, atormentam nos, sao complexos de inferioridade que parecem nao quere-rem aproximar - se do olvido. Recordar é mergulhar no passado, cheio de dramas, de aventuras, de proezas que jamais esquecem.

A uniao do passado ao presente, é obra de do recordar por élos successivos e infindos, que a inteligencia humana por vezes mal vislumbra no agitado palco da vida.

Vejo os Montes Herminios cheios de ALABASTRO -- como o manto de uma noiva ou como o veu desses enjos que vao por a primeira vez ojoi-lhar -- se aos pes do confessor para limpar a ALMA e receber Deus Nosso Senhor -- A NÉVE.

Do o valor, ao meio dia as mulheres com seus cestos com a comida para os seus maridos que cansados as aguardam para fortalecer o corpo, ao mesmo tempo que a natureza le fortalece o espirito.

Vejo esse venerando pastor das cinco mil cabecas de ovelhas MERINAS que o SAUDOSO PRESIDENTE CARMONA. Q. D. P. D, cordocorou e que le apertou a calejada unao. Ao mesmo tempo o venerando Prior e Saudoso DON JOAO GREGORIO, que queria que eu fousse para o seminario da Guarda para Pregador, Q. D. G.

Ao dizer -- lhe que nao, que queria aprender a ourives por que se tra-

valhava com muitas libras a moedas de prata, ÉLE, com vóz de «santo» dizia: -- Nao há riqueza que compre a felicidade, porque a felicidade está no espirito e este nao pode comprar-se.

A FELICIDADE A MEU ENTENDER RESUME SE: -- Contentarmos com a sorte que Deus nos deu. Seremos optimistas e bons para os outros e para nós e pensar--mos que por muito mal que esteja--mos ainda podia ser pior. Alem disso a riqueza natural é efemera e só dura enquantas circunstancias a favorecem; mas a riqueza espiritual nao só dá felicidade e brilho ao seu possuidor, como por vezes ainda ultrapassa, transmitindo se

á posteridade.

De facto, há muitos ricos que fazem bem á humanidade. é certo. Porém, quando a pessoa é rica mas AVARA ou nao faz o bem que devia fazer, logo que disso toma consciencia o seu bem estár deixa de existir, há mais prezer em dar do que receber, pelo menos quem dá é por que pode e quem recebe é por que precisa.

A felicidade está na tranquillidade do espirito porque está na consciencia de facermos todo o bem que poder--mos. Esta é a maior riqueza por que nao há dinheiro que possa paga-la.

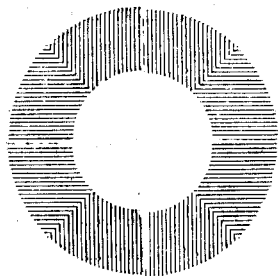
Botonós -

José Marques



*Nuestra Señora del Carmen,
Patrona de Sákriba.*

En fecha proxima comenzarán en este poblado pamue las obras de su nueva Iglesia a cargo del Contratista Sr. Ratón.



NUESTRA PORTADA:
Fachada de la nueva y magnífica Iglesia de Santiago de Baney.

Página Escolar

Mas vale MAÑA que FUERZA

Érase un pequeño antilope, el más pequeño de todos los antilopes. Fue una vez al río a beber agua. Allí ve a un cocodrilo y le saluda diciendo:

Buenos días, Señor Cocodrilo... Yo soy al menos tan fuerte como tu.

Verás: Si ato el extremo de una liana o cuerda de bosque a tu cuello y después el otro extremo a mi cuello y tu tiras desde el río y yo desde la orilla, a que no me arrojas al río.

Oye esto el cocodrilo y se ríe del pequeño antilope.

Pero el antilope no se ríe sino que ruega en serio al cocodrilo que se haga lo que él dice, tirar cada uno de un extremo de la liana, uno desde el río y el otro desde la orilla.

Bueno, Señor Antilope. Que se haga como tu dices. Ya veremos quién es el más fuerte.

Pues bien, dice el antilope. Ya traeré yo la liana. Hoy mismo voy a buscarla y mañana por la tarde al oscurecer estaré aquí con una liana muy fuerte.

Seguía riendo el cocodrilo abriendo su gran boca y enseñando los dientes y dice:

Mañana al atardecer te espero dentro del río.

Junto al río estaba el bosque. Un elefante venía a beber agua. El pequeño antilope, que ya se marchaba, le ve y le saluda:

Buenos días, Señor Elefante. Tienes mucha fuerza pero yo tengo tanta como tu. Mira: Yo enlazo a tu cuello el extremo de una liana y al otro extremo me ato yo. Tu tiras desde el bosque y yo desde la orilla del río. Te aseguro que no podrás arrastrarme al bosque.

El elefante se ríe del pequeño antilope como se había reído el cocodrilo.

Pero el antilope le dice:

No es broma. Mañana al atardecer estaré aquí con la liana y nos ataremos para ver si tienes más fuerza que yo.

¡Ja, Ja! responde el elefante. Mañana por la tarde aquí te espero.

El antilope, que es inteligente, corta inmediatamente una liana fuerte y resistente y al día siguiente se presenta con ella junto al río y llama:

¡Señor Cocodrilo! Ya estoy aquí. Sal fuera del agua.

Y el cocodrilo sale fuera del agua. Entonces el antilope le ata al cuello un extremo de la liana y le dice:

Espérame un poco. Ya te diré cuándo debes tirar.

Enseguida corre el antilope al bosque y llama:

¡Señor Elefante! Ya estoy aquí. Ven.

Sale el elefante del bosque, el antilope le ata al cuello el otro extremo de la liana o cuerda de bosque y le dice:

Espera un poco, ya te diré enseguida cuándo debes tirar.

Aprisa se dirige el antilope al cocodrilo y le dice:

Vamos, Señor Cocodrilo. Que ya es la hora. Tira.

Y vuela adonde está el elefante y le dice lo mismo.

A ver, Señor Elefante. Ya es hora. Tira fuerte.

Al oír esto el cocodrilo y el elefante comienzan los dos a tirar. Cada vez tiran con

más fuerza. Tiran y más tiran. El elefante no puede llevar al cocodrilo al bosque y el cocodrilo no puede arrastrar al elefante al río, porque los dos tienen la misma fuerza. Siguen tirando durante mucho tiempo hasta que al fin se rinden los dos fatigados.

Y dice el cocodrilo para sí: «Voy a salir del río y ver a este pequeño antilope que tira con tanta fuerza».

Lo mismo se dice para sí el elefante: «Voy a salir del bosque y ver a este pequeño antilope que tira con tanta fuerza».

Salen los dos y los dos se encuentran cada uno atado a la misma liana por el cuello.

Entonces se ponen furiosos y resuelven castigar al antilope. Pero este ya se había marchado muy lejos y era imposible encontrarle.

Más vale maña que fuerza.

El Padre Amador C. M. F.

INFORMACON CATOLICA MUNDIAL

*Congreso Mariano
Nacional en Zaragoza*

Esta magna asamblea, que se celebrará del 7 al 11 de octubre, para concluir el 12, fiesta del Pilar, con la consagración de España al I. C. de Maria, está adquiriendo no solo resonancia nacional, sino que se va adentrando en lo internacional, por el concurso de las peregrinaciones que vendrán a visitar el primer templo mariano de la Hispanidad. La junta organizadora, en sus 9 comisiones, lleva ya varios meses de intenso trabajo en la elaboración de los actos del Congreso. Para el alojamiento se están preparando diversos edificios públicos y grandes salones que se transformarán en dormitorios. Los Misioneros del I. C. de Maria que asistirán a este acto, serán 200, con mas de 10.000 peregrinos.

Camino de Sautiago

A mediados de Julio llegará a Compostela la peregrinación de Mans (Francia) presidida por le abate Branthomme, quien el año pasado realizó un documental en colores que titula Camino de Santiago, y lo representará en uno los cines de Santiago.

El 19 de este llegarán a Santiago procedentes de la Habana, 500 gallegos para ganar el jubileo compostelano. Su amor al Apostol de las Españas les ha llevado a trabajar hasta lograr que con este objeto exclusivo se ho-

tase un barco. En Santiago de Cuba se está organizando otra peregrinación presidida por el Exmo. S. Arzobispo Dr. Sedantes, ilustre gallego.

*En Fátima celebra
sesión General la
unión Mundial de
Organizaciones
Femeninas
Católicas.*

Esta agrupación de mujeres católicas que cuenta en sus filas 36.000.000, agrupadas en 49 países, celebró el 18 de mayo una concentración en Fátima,

seguida de una Jornada de Información Internacional para todas las congresistas; y los días 20 y 21 unas Jornadas regionales dedicadas a los países latinos. Antes la junta directiva se había reunido en Madrid a concretar los temas que se habian de tratar. A España se le encomendó el desarrollo de la ponencia «La personalidad de la mujer cristiana». Se estudiaron puntos tan importantes como los derechos de los padres a elegir la educación de sus hijos, leyes contra el divorcio, limitación de la natalidad, educación de la mujer trabajadora... todo en orden a la sublimación de la misión de la misma.

*En un accidente de
automovil fallece el
Rmo. P. Superior Ge-
neral de los PP. Do-
minicos.*

Al dirigirse al Capítulo que los PP. Dominicos celebraban en España fallece en Perpignan el Rmo. P. Suárez

con el Secretario General de la Orden de Predicadores.

Si esta pérdida ha sido sentida para la benemerita Orden que él gobernaba, no lo ha sido menos para la Iglesia y para España, por que el P. Suarez era uno de los Sacerdotes más prestigiosos de todo el mundo. Además de los importantísimos cargos que desempeñó en su Instituto, como miembro de las Congregaciones Romanas llevó a cabo delicadas comisiones jurídicas. Su actuación más brillante la tuvo en la Sda. Congregación del Santo Oficio en la solución de las causas matrimoniales. La admiración y cariño que se le tenía en España se ha manifestado en los miles de españoles que han acudido a orar ante sus restos. El Gobierno Español ya había reconocido sus méritos concediéndole la gran Cruz de Alfonso el Sabio.

Federación Mundial de Juventudes Femeninas Católicas Con asistencia de 250 delegadas de 35 países se celebró en Nueva-York un congreso y una Semana de estudio para tratar puntos tan trascendentales como la responsabilidad apostólica de la mujer en el mundo de hoy, problemas de la juventud en todos los continentes. De España asistieron la presidenta y vocal del extranjero del C. S. J. A. C. teniendo a su cargo las ponencias sobre Relaciones de Infancia y Familia y Problemas del ambiente rural. Llamaron la atención las revistas que en España publica la juventud Católica sobre todo Eclesía.

constante aumento de vocaciones sacerdotales y religiosas.

Firmeza de los católicos de Shanghai

Un P. Jesuita escribe a raíz de su ordenación sacerdotal en Shanghai: los

fieles se mantienen en su inmensa mayoría conformes a su nombre. La raíz de esta vida hay que verla en su asombrosa vida sacramental.

Lo más notable ha sido la lucha que han sostenido y aún sostienen nuestros cristianos, sobre todo los jóvenes, para defender el Smo. Sacramento de las profanaciones. Los mismos fieles impiden acercarse a la balaustrada a los que han caído públicamente en escmunión, o al menos es pecador público. Y esto a pesar de que muchas veces las consecuencias son la cárcel.

Inestabilidad del Budismo

Esta religión que durante siglos ha sido la oficial de

China hoy parece que comienza a desintegrarse en mil sectas. Las más importantes son el caodaismo el hoa. hoa. El caodaismo trata de imitar en todo su regimen y gobierno a la Iglesia católica hasta el punto de copiar los nombres y la definición de sacramentos y ministros: un papa, un colegio de cardenales... Pero en la doctrina sigue el budismo más puro, sobre todo en la predicación del «Vegetarianismo». A Cristo lo coloca a la altura de Buda

Memoria de la Delegación de Asuntos Indígenas del Distrito Continental Años 1950 a 1954.

Agradecemos al Sr. Delegado de A. Indígenas de Bata el ejemplar de esta interesantísima «Memoria», y sobre ella pensamos volver en la primera ocasión.

==Perfil Colonial==

Noticias de Basilé

El 1 de julio se celebró en estas alturas de Basilé una simpática fiesta en honor de la Rda Madre Leonor Hernández Superiora del Colegio con motivo de su Santo.

A la Misa de comunión asistió el Colegio en uniforme de gala y velo blanco, con rezos y cántos en la comunión.

La víspera y para empezar la visita de regla, subió de la capital la Rma Madre General, Rosario Rifa, acompañada de su Vicaria, la Rda. Madre Concepción Chavarri, que tantos años pasó en este colegio en su larga vida misionera en Fernando Poo.

Se hizo coincidir en aquel día la bendición del nuevo altar del oratorio, trabajado en los talleres de la Misión por el Hermano Antonio Campos, estrenando a la vez una preciosa imagen de la Inmaculada ante la cual estarán dos ángeles en adoración, y un artístico sagrario metálico, ambos objetos, donativos del colegio de la calle de Valencia en Barcelona del Instituto de las Religiosas.

Tan pronto estén listos las dos columnatas para ambos lados del altar, se colocarán imágenes del Corazón de Jesús y de San José, quedando un oratorio, recogido y devoto.

Para solemnizar el acontecimiento hubo Misa de tres, cosa que hace muchos años no se ha visto en Basilé, habiendo subido al efecto de la capital los RR. PP. Juan Francisco Peña y Amador Martín.

Hacia las 11, se tuvo la veladita, muy bien ejecutada por la sección de europeas y las indígenas, dando un buen rato de solaz a los asistentes. Se dignó presidirla S. Excmo. el Gobernador General, D. Faustino Ruiz González. El ser día de labor impidió a bastantes familias de las europeas el asistir a tan atractivo acto.

Con esta ocasión tomarán nuevo auge las obras de renovación de este antiguo colegio, pues, entra en los planes de S. Excmo., el Gobernador General el transformarlo completamente de mampostería.

Sabido es que la primera piedra de este colegio se bendijo el día del Carmen de 1890, cuando también se colocaba la primera piedra de la nueva iglesia de la Misión, siendo Gobernador don Rodríguez de Vera y Prefecto Apostólico el Rmo. P. Armengol Coll. La iglesia de madera, a doble tabique, y amplias cúpulas, sobre columnas de 5 metros de cuadro, la construyó el inteligente Hermano Manuel Álvarez de nuestra Congregación, fallecido en Barcelona en 1919.

Si el Colegio de las RR. MM. se renueva, la Iglesia toca ya término con todas las redes de cemento, gracias a la iniciativa de D. José Sobrino con aquella rifa popular de la Virgen del Pilar y las aportaciones que sucesivamente han ido otorgando el Gobierno General, el Patronato de Indígenas y algunos de los coloniales de la comarca de Basile.

De este modo, Basile, que parece estaba agonizando, se va rejuveneciendo con sólidos edificios de material perenne.

Y dada su altura de 500 metros, su clima fresco, distancia de la capital de 8 Km. y la facilidad de acudir a la oficina, o empleo, bien pudiera ser, que volviera a ser lo que fué en los primeros años de la colonización, en que asistían a la escuela de la Misión 24 niños españoles; con la ventaja actual de poder educar las niñas europeas, internas, externas, con las RR. MM. Concepcionistas.

Asistieron también a la fiesta íntima de la Comunidad la M. Rda. M. Carolina Xandri Provincial, y la Rda. M. Superiora del Colegio de Santa Teresita.

Muy bien les venía un día así de solaz a las buenas Monjitas de Basile con su numeroso colegio de reglamento tan ajustadito, y que tantas plegarias elevan al cielo por el mundo. Que su celestial Patrona, la Inmaculada, les traiga más y más vocaciones a

stituto para que puedan ir por todo el mundo educando a la juventud femenina, asis-
tencia a los ancianos, y enfermos, acogiendo a los huérfanos, cooperando de todos modos
al establecimiento del reino de Dios, que es la Iglesia Católica.

Bienvenido Pereda. C. M. F

HOMENAJE DE SANTIAGO DE BANEY A LA PATRONA DE REBOLA.—23 de
Mayo, invención, o hallazgo del cuerpo de Santiago Apóstol en Galicia y en Compostela.
Fue elegido y señalado para rendir homenaje y pleitesía a la Purísima Virgen María en
la Iglesia dedicada a la gran Madre de Dios. Para Santiago de Baney, la más propia
es Montserrat de Rebola. Se pretendió fuera homenaje público y devoto de todo el pue-
blo sin excluir en modo alguno a los católicos blancos de asiento en Santiago de Baney.
Los también forman parte integral del gran pueblo bubi y la fortuna de muchos ahí
tienen establecida. Debían y debieron unirse a la mayoría que lo hizo con sus perso-
nas primero y luego con prestación de sus vehículos. Gracias a esa cooperación de Sres.
blancos a las 8 de la mañana la estación de coches era una parada de 12 coches dispues-
tos a recibir gratuitamente a todos sin excepción. Tres coches del desinteresado D. José
Pérez Alonso, prestigio de Santiago de Baney entre blancos y morenos. Dos coches de
D. A. Torres con sus dos empleados, Sres. hermanos, Máximo y Benigno. Coche de la
Sra. D. Juan García de Fístón conducido por su empleado, D. Modesto Percas. Sra. es-
posa D.^a Ana y sus hijos Agustín y María del Pino. Coche a lo grande de la firma Mon-
te de Oca, llevado por su sobrino Hipólito, en que iba el Sr. Capitán, D. Aurelio Lu-
que, del S. G. de G. Sta. hermana de Hipólito, María Victoria y hermano Santiago. Co-
che de D. E. Suárez conducido por su Gerente, D. Secundino Vázquez. Coche de D. Flo-
rentino Vivancos con su cuñado D. Abel Roberto Antón y coches enviados de D. A. dos
Santos, Sr. F. Aívez y Sr. A. dos Santos, llevados por chóferes de las casas y wawas
de D. Policarpo Ontanillas. Era toda una caravana dispuesta a honrar a la Virgen In-
maculada que iba en coche engalanado, lleno de acólitos de azul, y niños vestidos de An-
geles vivos junto a los que llevaban la imagen de Murillo.

El Sr. Lix era el conductor del coche central. Los otros formaban la escala con estan-
dartes y unas 25 banderas flotando a los vientos del correr de los coches y del torna-
do a la vista por Victoria y el Cámerum.

LA MARCHA.—La hora fué señalada.

Los coches dispuestos y muchos arriba. Dispuestos a partir. De peregrinación, no de
excursión, ni a Moka, ni menos a las playas. El agua subiría hasta las montañas. El kiló-
metro 14 y 15 es lo más alto de la carretera por hoy. Aquí empezó, primero la niebla,
luego la ventisca y por fin la lluvia. Vientos, agua, motores que zumban y preparativos
dispuestos en trajes, banderas y estandartes convertidos en pollos mojados. Pollos mo-
jados sí, pero, no ahogados.

En los coches se rezaba y se cantaba y los peregrinos adelante, a Rebola. Allí, Sra.
Carmen Rivero de Pérez, D.^a Charo Suárez de Torres, D.^a Ana de Pernas e hijos, Sta.
María Victoria y hermanos, y Sres. José Antonio y Posada, Sr. M. Alonso, Sres. Pepe
Rivero, Secundino y Abel y rompiendo la marcha inicial D. José Pérez Alonso, que sa-
len rumbo a Rebola y llegan a la Iglesia de Montserrat entre admiraciones y asombro
de blancos y morenos que se unen a la Misa y cánticos de la peregrinación llenando la
Iglesia como en sus mayores concurrencias.

SIN NOVEDAD.—Los elementos nos iban siguiendo. Los peregrinos no fueron en su
búsqueda. pretendíamos huir de ellos, y entrar a la Virgen bajo palio de niqueladas va-
sijas de tres metros de alto y flamantes ondas de ricas telas.

No fué prudente hacerlo. El Rdo. P. Manuel Solanilla, párroco de Rebola, recibió a los
peregrinos en el pórtico con capa y servicio de Acólitos. Luego la bienvenida y acto se-
guido Misa armonizada y de gran expectación hasta el broche de oro.

SILENCIO Y EMOCION.—El *Ite Missa est*, habíase terminado. Pero, los públicos en
su puesto en silencio absoluto. Ni un álito ni un ruido.

Una plática de circunstancias, un aliento, y una arenga a los juventudes y a ambos pueblos gemelos. La evocación emotiva del Papa consagrandolo los niños a la Virgen rogando por la paz y todos cayeron triunfadores de su gesta aguada, consagrandose a la Purísima Virgen Madre de Dios.

Oficialmente Santiago de Baney por la totalidad de Sres. blancos y morenos hicieron la peregrinación del año jubilar de la Inmaculada. Fué el Domingo 23 de Mayo. La Iglesia y pueblo del Apóstol Santiago reconocieron a la Virgen Purísima con Teología española y Católica.

Pido a la celestial Señora y Virgen Inmaculada, que su patronazgo sobre España y sus Colonias de habla española proteja a nuestra Guinea y la Iglesia Católica en nuestros dominios de Biafra.

SENA C. M. F.

CRONICA DE PUERTO IRADIER. (KOGO).

Si los Portugueses, cuando descubrieron la Isla de los Bengas, la pusieron Corisco por los muchos rayos, que en ella caían, a buen seguro que si hubieran estado antes aquí, Kogo se llamaría Corisco, pues si allí descargan las tempestades, es aquí donde se forman y hasta se prueban.

Seis meses largos nos pasamos todos los años con varias horas casi diarias de bombardeos, que anualmente nos obsequian con una docena de rayos, pero de esos que crispaban los nervios y ponen los pelos de punta, aunque, hasta el presente, afortunadamente sin consecuencias graves.

Se ha dicho que el rayo es un elemento que cuando quiere y le conviene se burla de las leyes de la física y de la lógica, y aquí parece que eso es lo que se ha propuesto para más desconcertarnos. Hay un barco en el puerto. Lo lógico es que el rayo cayera en en los mástiles... Pues no, los deja y se va al palo de la bandera, y allí descarga el chorro de electrones, ya que, según dicen, el rayo no es mas que eso, un chorro de electrones de muchos millones de voltios. Tenemos un tucón, ya seco y comido, de escasos metros de altura, y según todas las leyes, mal conductor.

Pues ahí descarga sus iras el rayo, como si furera una cuña acerada lo parte en dos y deja intactos a los grandes árboles que hay a poca distancias de él.

Según en que condiciones esté la atmosfera y el estado en que se encuentra la mar, se forman unas corrientes opuestas y las nubes cargadas de electricidad van tan bajas que en estos casos resultan prácticamente inútiles los pararrayos por estar demasiado altos, y las descargas suelen realizarse o directamente a tierra, o en pequeños arbolillos en las ramas más bajas de los grandes árboles.

El día dos, procedente de Bata, llegó S.E. el Gobernador General, D. Faustino Ruiz González, acompañado del Ilmo. Sr. Subgobernador del Distrito Continental y de su Ayudante Militar. En el pantalán esperaban a S.E. el elemento europeo, todos los Jefes de la de marca con los alumnos de las Escuelas y numeroso público. Al descender de la lancha saludó a todos los presentes y los escolares cantaron varios himnos patrióticos.

Al día siguiente, invitado por el Gerente de la EMSA, se trasladó a Punta Yeye para visitar las notables instalaciones que allí se están montando para el aprovechamiento del Mangle. Parece que S.E. salió complacido de marcha que llevan los trabajos. Por la tarde, despues de haber descansado breves momentos en la Administración, visitó distintos departamentos, como el Hospital, Campamento, y las obras de la nueva Iglesia, a las que se están dando los últimos retoques.

Creemos que esta visita de S. E., el Gobernador General, a Puerto Iradier dejará buenas y tendrá repercusiones muy favorables en la marcha y desarrollo de la población. Pero el corresponsal no quiere adelantarse al tiempo y a los acontecimientos, y en sucesivas crónicas espera poder informar sobre los mismos a los lectores de «La Guinea».

Kogo ya no es Kogo, como saben nuestros lectores. En adelante se llamará PUERTO IRADIER, en memoria de aquel ilustre explorador que tanto trabajó por defender en estas latitudes los derechos de España.

Para conmemorar su centenario se le está levantando en Kogo un monumento al finalizar la gran escalinata que da acceso a la Aduana saliendo del pantalán. Para que el monumento quedase bien centrado ha sido necesario ensanchar las escalinatas, resultando ahora una escalera monumental.

Enteradas las autoridades de que, por la parte de Río Aye, merodeaban los elefantes, nuevamente se han visto obligadas a intervenir para atajarles los pasos. Para ello salió de Bata el Ilmo. Sr. Subgobernador y en combinación con el Administrador de Puerto Iradier les dieron una batida, logrando matar a uno, que, aunque de tipo pequeño, poseía colmillos respetables, quizá, se dice, de los mayores conseguidos hasta ahora en la Colonia. Felicitamos a los afortunados cazadores.

Al terminar las lluvias han vuelto a reanudarse los trabajos de la carretera a Evinayón. Creemos que, dado el interés que ha puesto en estas obras al Administrador Sr. Olmo, dentro de muy poco, unos treinta kilómetros de carretera quedarán listos para la circulación de toda clase de vehículos, que es precisamente lo que están esperando los indígenas: ver correr y circular los coches por su carretera. El mes de Mayo de este Año Mariano ha constituido en Kogo una novedad por demás atrayente y simpática. El Rosario de la Aurora, cantando, que todos los domingos del mes recorría las calles de la población, no dudamos de calificarlo de verdadero éxito. El Ejercicio de las Flores, por la noche, con un lleno completo, dando un hermoso ejemplo los alumnos de las escuelas oficiales, que todos los días asistían en formación, sin impartirles gran cosa el recorrido de cinco kilómetros que algunos debían realizar para llegar a sus poblados, después de la función. Bien se merecen un aplauso estos pequeños y una felicitación sus Maestros, que tan acertadamente los supieron organizar. — EL CORRESPONSAL.

Aires de Micomeseng. Mi anterior crónica fué toda de desgracias. Hoy, gracias a Dios, los atribulados con aquellas desgracias todos siguen con perfecta salud.

Dejamos pues, lo adverso y contemos algo de la próspera vida de Micomeseng en estos dos meses de silencio.

Fiesta patronal.—La celebramos en Micomeseng como todos los años con derroche de lujo y de plegarias en las funciones religiosas y cívicas. Novena y Misa cantada en honor al Santo Patrón, todo devoto y concurridísimo. Los festejos públicos por espacio de 3 días no cegamos. Esperamos centuplicar estos fervores y entusiasmos el próximo año con la nueva y esbelta Iglesia que los buenos Josefinos y devotos de S. José dedican al Santo bendito. Que El nos de alientos y complete el milagro de Micomeseng.

Mayo florido y Mariano.—Lo hemos celebramos con fervor y las disposiciones que pide este Año Mariano.

A las plegarias de tan simpático mes, se han juntado profusión de flores y mas flores que los devotos asistentes recogían de tantos jardines de la florida Micomeseng, en tanta cantidad que se pudieron renovar cada día estando la Virgen Blanca cubierta materialmente de flores, espiritualmente muy complacida de las más gratas flores del alma de sus devotos. Los escolares, en número de más de 200, son los que dieron más animación a tan hermoso ejercicio, dirigidos y acompañados en formación por sus buenos maestros D. Gregorio y D. Justino.

Todos los sábados de este Año Mariano acuden muchos devotos de María a la Misa para ganar la indulgencia plenaria, recibiendo al fin de la Misa la bendición con el Smo. Sacramento.

Cumpleaños.—El 2 de Mayo comenzó sus 67 años de vida juvenil el buen P. Juan de vida Misionera, corredor de bosque africanos en busca de almas para Dios e incansable constructor de capillas y casas, para el Misionero, que en los últimos de su vida le ha dado por hacer el milagro de la nueva Iglesia de S. José de Micomeseng, y a fe que lo va consiguiendo.

El próximo día 24 celebra también su onomástico, esperando ser este año muy agradecido de sus feligreses con algún doncellito especial para su querida iglesia de S. José y S. Juan.

Lo pasará esta vez enfilado en lo más alto de los andamios, rematando el pedestal de la cruz colocada en lo más alto de la torre-espadaña que está formada al estilo de las iglesias de su pueblo.

Ad multos annos P. Juan.

Leprosaría.—Los leprosos no quieren ser menos en las alabanzas a María Sma. en este Año Mariano. En medio de su desgracia tienen resignación y esperan confiados su remedio en la Providencia de Dios. Rezan mucho y bien. En el mes de Mayo Mariano les ha dado por ofrecer Misas cantadas (que les gusta mucho cantar). En conjunto han costado 15 Misas solemnes para varias intenciones: 10 misas han sido por la salud y prosperidad de su Capellán en los accidentes sufridos en abril.

Una por el Padre Mariano y la Iglesia—Otra por Franco y España—Por la Rma. M. Rosario y demás Religiosas de Casacuna—Por nuestro Obispo Exmo. P. Leoncio y Misioneros. Y por todos los leprosos y sus hijos ¡Que rasgo más hermoso! Que Dios se lo premie y les oiga. Ya se lo va recompensado con lo que más ellos anhelan—una buena y santa muerte. Así es, mis amados lectores, pues ni uno solo se muere, sin ser llamado a su lado el Padre para aliviarle con los últimos auxilios de la Iglesia.

Corpus Christi.—Micomeseng hace dos años que no se queda a la zaga en tan solemne día. Con todos los arreos de la fiesta hemos tenido solemne Misa y a continuación (por las circunstancias de los asistentes) la solemne procesión concurrencísima y fervorosa como en las mejores poblaciones de España en su proporción. También los leprosos, y nos han superado en número y fervor—han tenido su Misa solemne en la mañana del domingo siguiente 20 del corriente con la indescriptible procesión con el Smo. por todas las principales calles de la central, por la tarde. Ello ha sido de grande consuelo y alientos para todos los 3000 allí reclusos.

Visitas.—Para este pobre solitario fué muy grata la estancia del M. R. P. Mansueto. Cursó los días 14 y 20 del pasado Mayo en esta, las de visita reglamentaria por todas Casas de Misión.

La semana antes la pasó aquí también de visita a sus hijas religiosas la Rma. M. General, M. Rosario con la Subdirectora M. R. Madre Concepción Chavarri.

El día 21 del mismo Mayo tenemos la grata visita de S. E. D. Faustino R. González que estuvo muy agradable, contento y satisfecho de la vida y modo de ser de Micomeseng—Visitó las obras de la nueva iglesia de Ayene próxima a la inauguración. Prometió S. E. su valiosa ayuda y protección que muchísimo le agradecemos.

Cambios.—Los ha motivado el Capitán Sr. D. Juan José Verdugo que a primeros del mes en curso, se fué en avión con su esposa Dña. Mercedes a España en uso de la licencia reglamentaria. Le sustituye el Capitán D. Enrique Bejarano que está con su madre, esposa y un primo suyo.

En sustitución del Doctor Martínez, que está igualmente en su descanso, tenemos al simpático e inteligente Doctor D. Luis Teigel, diligentísimo y amable para todos, sobre todo para los leprosos.

Última hora.—Acabamos de recibir la comunicación del Exmo. Sr. Gobernador General D. Faustino Ruiz González que nos promete para la iglesia nueva de Micomeseng, 5000 ptas.

En nombre de todos los católicos de Micomeseng, le manifiesto en estas columnas de La Guinea Española a S. E. nuestro más profundo agradecimiento y hago los más fervorosos votos para que S. José se lo recompense como sabe y puede hacerlo, mejor que nosotros.

Iguales sentimientos de gratitud debemos manifestar por el apreciadísimo donativo de 10000 ptas al Ilmo. Sr. D. Leandro Blanco, Delegado de A. Indígenas de Bata, que hizo efectivas el 30 de marzo pasado en 150 chapas.

A las dos muy respetables Autoridades y bienhechores les conserve Dios muchos años y les desea muy de corazón.

El Corresponsal.